

Disposicions del Govern

Disposicions de caràcter general

Edicte

Vist que el Comitè mixt instituït per l'acord signat entre la Comunitat i el Principat d'Andorra en el seu article 17 ha pres diverses decisions en el decurs de l'any 1991, i donant compliment a l'acord de Govern de data 19 de febrer de 1992, s'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les decisions del Comitè mixt CEE-Andorra números 2/91 a 8/91.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Andorra la Vella, 26 de març de 1992

Oscar Ribas Reig
Cap de Govern

Decisió núm. 2/91 del Comitè mixt CEE-Andorra del 12 de juliol de 1991

relativa a les disposicions legislatives, reglamentàries i administratives aplicables en la Comunitat en matèria duanera que haurà d'adoptar el Principat d'Andorra

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i especialment el seu article 7, paràgraf 2,

considerant que de conformitat amb les disposicions d'aquest article el Principat d'Andorra adopta, amb efecte a partir de l'1 de juliol de 1991 pel que fa als productes coberts per la unió duanera, les disposicions legislatives, reglamentàries i administratives aplicables en matèria duanera per la Comunitat i necessàries per al bon funcionament d'aquesta unió duanera; que cal preveure dins aquest context quines són les disposicions efectivament necessàries així com, si s'escau, llurs modalitats d'aplicació per al Principat d'Andorra; que aquestes disposicions són les que figuren a la versió vigent en tot moment en la Comunitat; que el Principat d'Andorra aplica aquestes disposicions pel que fa a les seves importacions de productes procedents de països tercers i coberts per la unió duanera,

Decideix:

Article 1

El Principat d'Andorra haurà d'adoptar *mutatis mutandis* les disposicions contingudes en els actes que figuren a la llista annexada a la present decisió, en les condicions i tenint en compte les modalitats d'aplicació previstes a l'esmentada llista.

El Comitè mixt pot modificar la llista annexada a la present decisió.

Article 2

Quan les disposicions contingudes en els actes que figuren a la llista annexada a la present decisió preveuen que per a resoldre certs casos cal que la Comissió de les Comunitats Europees prengui una

decisió, les autoritats del Principat d'Andorra prendran aquesta decisió, un cop obtingut l'acord previ del Comitè mixt. En prenen aquestes decisions, les esmentades autoritats s'inspiren de la jurisprudència del Tribunal de Justícia i de la pràctica seguida per la Comissió.

Article 3

La present decisió entra en vigor l'1 de juliol de 1991.

Fet a Andorra la Vella, el 12 de juliol de 1991.

Pel Comitè mixt
El president
Oscar Ribas Reig

Annex

Llista on figuren les disposicions duaneres previstes a l'article 7, paràgraf 1, segon guió, de l'acord CEE-Andorra

I. Arribada o expedició de les mercaderies

1.- Directriu núm. 68/312/CEE del Consell, del 30.7.1968, sobre l'harmonització de les disposicions legislatives, reglamentàries i administratives relatives a la conducció a la duana de les mercaderies que arriben en territori duaner de la Comunitat i al dipòsit provisional d'aquestes mercaderies (*DOCE* núm. L 194 del 6.8.1968, pàg. 13), modificada en darrera instància per l'Acta d'adhesió d'Espanya i de Portugal del 12.6.1985 (*DOCE* núm. L 302 del 15.11.1985, pàg. 153).

2.- Reglament (CEE) núm. 4151/88 del Consell, del 21.12.1988, que fixa les disposicions aplicables a les mercaderies introduïdes en territori duaner de la Comunitat (*DOCE* núm. L 367 del 31.12.1988, pàg. 1). Aquest reglament, que deroga la directriu núm. 68/312/CEE del Consell, del 30.7.1968, serà aplicable a partir de l'1 de gener de 1992.

3.- Reglament (CEE) núm. 3632/85 del Consell, del 12.12.1985, que defineix les condicions segons les quals una persona està facultada per fer una declaració a la duana (*DOCE* núm. L 350 del 27.12.1985, pàg. 1).

II. Posada en lliure pràctica

1.- Directriu núm. 79/695/CEE del Consell, del 24.7.1979, relativa a l'harmonització dels procediments de posada en lliure pràctica de les mercaderies (*DOCE* núm. L 205 del 13.8.1979, pàg. 19), modificada en darrera instància per la directriu núm. 90/504/CEE del Consell del 9.10.1990 (*DOCE* núm. L 281 del 12.10.1990, pàg. 28).

2.- Directriu núm. 82/57/CEE de la Comissió, del 17.12.1981, que fixa certes disposicions d'aplicació de la directriu núm. 79/695/CEE del Consell, del 24.7.1979, relativa a l'harmonització dels procediments de posada en lliure pràctica de les mercaderies (*DOCE* núm. L 28 del 5.2.1982, pàg. 38), modificada en darrera instància per la directriu núm.

83/371/CEE de la Comissió del 14.7.1983 (*DOCE* núm. L 204 del 28.7.1983, pàg. 63).

III. Obligació duanera

1.- Reglament (CEE) núm. 2144/87 del Consell, del 13.7.1987, relatiu al deute duaner (*DOCE* núm. L 201 del 22.7.1987, pàg. 15), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 4108/88 del Consell del 21.12.1988 (*DOCE* núm. L 361 del 29.12.1988, pàg. 2).

2.- Reglament (CEE) núm. 597/89 de la Comissió, del 8.3.1989, que fixa certes disposicions d'aplicació del reglament (CEE) núm. 2144/87, del 13.7.1987, relatiu al deute duaner (*DOCE* núm. L 65 del 9.3.1989, pàg. 11).

3.- Reglament (CEE) núm. 1031/88 del Consell, del 18.4.1988, sobre la determinació de les persones obligades al pagament d'un deute duaner (*DOCE* núm. L 102 del 21.4.1988, pàg. 5), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 1716/90 del Consell del 20.6.1990 (*DOCE* núm. L 160 del 26.6.1990, pàg. 6).

4.- Reglament (CEE) núm. 1430/79 del Consell, del 2.7.1979, relatiu al reembossament o a la tramesa dels drets a la importació o a l'exportació (*DOCE* núm. L 175 del 12.7.1979, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 3069/86 del Consell del 7.10.1986 (*DOCE* núm. L 286 del 9.10.1986, pàg. 1).

5.- Reglament (CEE) núm. 1574/80 de la Comissió, del 20.6.1980, que fixa certes disposicions d'aplicació dels articles 16 i 17 del reglament (CEE) núm. 1430/79 del Consell, del 2.7.1979, relatiu al reembossament o a la tramesa dels drets a la importació o a l'exportació (*DOCE* núm. L 161 del 26.6.1980, pàg. 3).

6.- Reglament (CEE) núm. 3040/83 de la Comissió, del 28.10.1983, que fixa certes disposicions d'aplicació dels articles 2 i 14 del reglament (CEE) núm. 1430/79 del Consell, del 2.7.1979, relatiu al reembossament o a la tramesa dels drets a la importació o a l'exportació (*DOCE* núm. L 297 del 29.10.1983, pàg. 13).

7.- Reglament (CEE) núm. 3799/86 de la Comissió, del 12.12.1986, que fixa les disposicions d'aplicació dels articles 4 *bis*, 6 *bis*, 11 *bis* i 13 del reglament (CEE) núm. 1430/79 del Consell, del 2.7.1979,

relatiu al reembossament o a la tramesa dels drets a la importació o a l'exportació (*DOCE* núm. L 352 del 13.12.1986, pàg. 19).

L'intercanvi d'informacions previst en els articles 6 a 10 s'efectua entre el Principat d'Andorra i la Comissió a través del Comitè mixt instituït per l'acord.

8.- Reglament (CEE) núm. 1697/79 del Consell, del 27.7.1979, sobre el cobrament *a posteriori* dels drets a la importació o dels drets a l'exportació que no han estat exigits del deutor en concepte de mercaderies declarades per un règim duaner que impliqui l'obligació de pagar aquests drets (*DOCE* núm. L 197 del 3.8.1979, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 918/83 del Consell del 28.3.1983 (*DOCE* núm. L 105 del 23.4.1983, pàg. 1).

9.- Reglament (CEE) núm. 2380/89 de la Comissió, del 2.8.1989, que fixa les disposicions d'aplicació de l'article 5, paràgraf 2, del reglament (CEE) núm. 1697/79 del Consell, del 27.7.1979, sobre el cobrament *a posteriori* dels drets a la importació o dels drets a l'exportació que no han estat exigits del deutor en concepte de mercaderies declarades per un règim duaner que impliqui l'obligació de pagar aquests drets (*DOCE* núm. L 225 del 3.8.1989, pàg. 30).

L'intercanvi d'informacions previst en els articles 3 a 8 s'efectua entre el Principat d'Andorra i la Comissió a través del Comitè mixt instituït per l'acord.

10.- Reglament (CEE) núm. 4046/89 del Consell, del 21.12.1989, relatiu a les garanties que cal presentar per assegurar el pagament d'un deute duaner (*DOCE* núm. L 388 del 30.12.1989, pàg. 24).

11.- Reglament (CEE) núm. 3716/90 de la Comissió, del 19.12.1990, que fixa certes disposicions d'aplicació del reglament (CEE) núm. 4046/89 del Consell, del 21.12.1989, relatiu a les garanties que cal presentar per assegurar el pagament d'un deute duaner (*DOCE* núm. L 358 del 21.12.1990, pàg. 48).

12.- Reglament (CEE) núm. 1854/89 del Consell, del 14.6.1989, relatiu a la tinguda en compte i a les condicions de pagament dels imports dels drets a la importació o dels drets a l'exportació de-

rivats d'un deute duaner (*DOCE* núm. L 186 del 30.6.1989, pàg. 1).

13.- Reglament (CEE) núm. 3842/86 del Consell, de l'1.12.1986, que fixa mesures destinades a prohibir la posada en lliure pràctica de mercaderies falsificades (*DOCE* núm. L 357 del 18.12.1986, pàg. 1).

14.- Reglament (CEE) núm. 3077/87 de la Comissió, del 14.10.1987, que estableix les disposicions d'aplicació del reglament (CEE) núm. 3842/86 del Consell, de l'1.12.86, que fixa mesures destinades a prohibir la posada en lliure pràctica de mercaderies falsificades (*DOCE* núm. L 291 del 15.10.1987, pàg. 19).

IV. Valor en duana de les mercaderies

1.- Reglament (CEE) núm. 1224/80 del Consell, del 28.5.1980, relatiu al valor en duana de les mercaderies (*DOCE* núm. L 134 del 31.5.1980, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 4046/89 del Consell del 21.12.1989 (*DOCE* núm. L 388 del 30.12.1989, pàg. 24).

2.- Reglament (CEE) núm. 1494/80 de la Comissió, de l'11.6.1980, sobre notes interpretatives i els principis de comptabilitat generalment acceptats en matèria de valor en duana (*DOCE* núm. L 154 del 21.6.1980, pàg. 3).

3.- Reglament (CEE) núm. 1495/80 de la Comissió, de l'11.6.1980, que estableix les disposicions d'execució de certes disposicions del reglament (CEE) núm. 1224/80 del Consell, del 28.5.1980, relatiu al valor en duana de les mercaderies (*DOCE* núm. L 154 del 21.6.1980, pàg. 14), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 558/91 de la Comissió del 7.3.1991 (*DOCE* núm. L 62 del 8.3.1991, pàg. 24).

4.- Reglament (CEE) núm. 3158/83 de la Comissió, del 9.11.1983, relatiu a la incidència dels cànon i dels drets de llicència sobre el valor en duana (*DOCE* núm. L 309 del 10.11.1983, pàg. 19).

5.- Reglament (CEE) núm. 3177/80 de la Comissió, del 5.12.1980, sobre el lloc d'introducció que cal prendre en consideració en virtut de l'article 14, paràgraf 2, del reglament (CEE) núm. 1224/80 del Consell, del 28.5.1980, relatiu al valor en duana de les mercaderies (*DOCE* núm. L

335 del 12.12.1980, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 2779/90 de la Comissió del 27.9.1990 (*DOCE* núm. L 267 del 29.9.1990, pàg. 36).

6.- Reglament (CEE) núm. 3579/85 de la Comissió, del 16.12.1985, relatiu a les despeses de transport aeri que cal incorporar en el valor en duana (*DOCE* núm. L 347 del 23.12.1985, pàg. 2), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 2839/90 de la Comissió del 27.9.1990 (*DOCE* núm. L 273 del 3.10.1990, pàg. 1).

7.- Reglament (CEE) núm. 3179/80 de la Comissió, del 5.12.1980, relatiu a les taxes postals que cal prendre en consideració en determinar el valor en duana de les mercaderies trameses per correu (*DOCE* núm. L 335 del 12.12.1980, pàg. 62), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 1264/90 de la Comissió del 14.5.1990 (*DOCE* núm. L 124 del 15.5.1990, pàg. 32).

8.- Reglament (CEE) núm. 1496/80 de la Comissió, de l'11.6.1980, sobre la declaració dels elements per determinar el valor en duana i sobre la presentació dels documents que s'hi refereixen (*DOCE* núm. L 154 del 21.6.1980, pàg. 16), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 3272/88 de la Comissió del 24.10.1988 (*DOCE* núm. L 291 del 25.10.1988, pàg. 49).

9.- Reglament (CEE) núm. 1766/85 de la Comissió, del 27.6.1985, sobre els tipus de canvi que cal aplicar per determinar el valor en duana (*DOCE* núm. L 168 del 28.6.1985, pàg. 21), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 593/91 de la Comissió del 12.3.1991 (*DOCE* núm. L 66 del 13.3.1991, pàg. 14).

V. Règims duaners econòmics

Règim de l'admissió temporal

1.- Reglament (CEE) núm. 3599/82 del Consell, del 21.12.1982, relatiu al règim de l'admissió temporal (*DOCE* núm. L 376 del 3.12.1982, pàg. 1).

2.- Reglament (CEE) núm. 1751/84 de la Comissió, del 13.6.1984, que fixa certes disposicions d'aplicació del reglament (CEE) núm. 3599/82 del Consell del 21.12.1982, relatiu al règim de l'admissió temporal (*DOCE* núm. L 171 del

29.06.1984, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 1516/89 de la Comissió del 31.5.1989 (*DOCE* núm. L 148 del 1.6.1989, pàg. 50).

3.- Reglament (CEE) núm. 3312/89 del Consell, del 30.10.1989, relatiu al règim de l'admissió temporal dels contenidors (*DOCE* núm. L 321 del 4.11.1989, pàg. 5).

4.- Reglament (CEE) núm. 4027/88 de la Comissió, del 21.12.1988, que fixa certes disposicions d'aplicació del règim de l'admissió temporal dels contenidors (*DOCE* núm. L 355 del 23.12.1988, pàg. 22), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 3348/89 de la Comissió del 7.11.1989 (*DOCE* núm. L 323 del 8.11.1989, pàg. 17).

5.- Reglament (CEE) núm. 1855/89 del Consell, del 14.06.1989, relatiu al règim de l'admissió temporal dels mitjans de transport (*DOCE* núm. L 186 del 30.6.1989, pàg. 8).

Modalitats d'aplicació

1.- Pel que fa a l'aplicació del règim de l'admissió temporal, els Estats membres de la Comunitat i el Principat d'Andorra són considerats com a un sol territori duaner. Aquest territori duaner està constituït pel territori duaner de la Comunitat definit en el reglament (CEE) núm. 2151/84 del Consell (*DOCE* núm. L 197 del 27.7.1984, pàg. 1) modificat en darrera instància per l'Acta d'adhesió d'Espanya i de Portugal del 12.06.1985 (*DOCE* núm. L 302 del 15.11.1985, pàg. 153), i pel territori del Principat d'Andorra.

2.- Durant el període estipulat a l'article 8, paràgraf 1, punt a) de l'acord, la concessió del benefici del règim de l'admissió temporal per a operacions que s'han d'efectuar al Principat d'Andorra, i l'assignació de mercaderies a aquest règim així com llur control i llur intervenció, són efectuats a través dels despatxos de duana comunitaris a què fa referència l'annex I de l'acord.

VI. Regles d'origen

1. Definició del concepte d'origen

1.- Reglament (CEE) núm. 802/68 del Consell, del 27.6.1968, relatiu a la definició comuna del concepte d'origen de les mercaderies (*DOCE* núm. L 148 del 28.6.1968, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm.

1769/89 del Consell del 19.6.1989 (*DOCE* núm. L 147 del 22.6.1989, pàg. 11).

2.- Reglament (CEE) núm. 37/70 de la Comissió, del 9.1.1970, relatiu a la determinació de l'origen de les peces de recanvi essencials destinades a un material, una màquina, un aparell o un vehicle expedits anteriorment (*DOCE* núm. L 7 del 10.1.1970, pàg. 6).

3.- Reglament (CEE) núm. 2632/70 de la Comissió, del 23.12.1970, relatiu a la determinació de l'origen dels aparells receptors de radiodifusió i de televisió (*DOCE* núm. L 279 del 24.12.1970, pàg. 35).

4.- Reglament (CEE) núm. 861/71 de la Comissió, del 27.4.1971, relatiu a la determinació de l'origen dels magnetòfons (*DOCE* núm. L 95 del 28.4.1971, pàg. 11).

5.- Reglament (CEE) núm. 1039/71 de la Comissió, del 24.5.1971, relatiu a la determinació de l'origen de certs productes tèxtils (*DOCE* núm. L 113 del 25.5.1971 pàg. 13).

6.- Reglament (CEE) núm. 2025/73 de la Comissió, del 25.7.1973, relatiu a la determinació de l'origen dels articles de matèries ceràmiques de les posicions 69.11, 69.12 i 69.13 de la Nomenclatura de Brussel·les (*DOCE* núm. L 206 del 27.7.1973, pàg. 32).

7.- Reglament (CEE) núm. 1480/77 de la Comissió, del 24.6.1977, relatiu a la determinació de l'origen de certs articles de gènere de punt, certs vestits i sabates pertanyents al capítol 60 i a les posicions ex 42.03, 61.01, 61.02, 61.03, 61.04, ex 61.09, 64.01, 64.02, 64.03 i 64.04 de la tarifa exterior comuna (*DOCE* núm. L 164 del 2.7.1977, pàg. 16).

8.- Reglament (CEE) núm. 749/78 de la Comissió, del 10.4.1978, relatiu a la determinació de l'origen dels productes tèxtils dels capítols 51 i 53 a 62 de la tarifa exterior comuna (*DOCE* núm. L 101 del 14.4.1978, pàg. 7), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 2747/79 de la Comissió del 6.12.1979 (*DOCE* núm. L 311 del 7.12.1979, pàg. 18).

9.- Reglament (CEE) núm. 3672/90 de la Comissió, del 18.12.1990, relatiu a la determinació de l'origen dels coixinets

de boles, de corrons o d'agulles (*DOCE* núm. L 356 del 19.12.1990, pàg. 30).

10.- Reglament (CEE) núm. 288/89 de la Comissió, del 3.2.1989, relatiu a la determinació de l'origen dels circuits integrats (*DOCE* núm. L 33 del 4.2.1989, pàg. 23).

11.- Reglament (CEE) núm. 2071/89 de la Comissió, del 11.7.1989, relatiu a la determinació de l'origen dels aparells fotocopiadors de sistema òptic o per contacte (*DOCE* núm. L 196 del 12.7.1989, pàg. 24).

12.- Reglament (CEE) núm. 2884/90 de la Comissió, del 5.10.1990, relatiu a la determinació de l'origen de certes mercaderies obtingudes a partir d'ous (*DOCE* núm. L 276 del 6.10.1990, pàg. 14). Aquest reglament només s'aplica a les mercaderies especificades en el codi NC ex 35.02 de l'annex d'aquest reglament.

2. Regles particulars aplicables als productes tèxtils

1.- Reglament (CEE) núm. 4136/86 del Consell, del 22.12.1986, relatiu al règim comú aplicable a les importacions de certs productes tèxtils originaris de països tercers (*DOCE* núm. L 387 del 31.12.1986, pàg. 42), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 768/88 del Consell del 2.2.1988 (*DOCE* núm. L 84 del 20.3.1988, pàg. 1).

2.- Reglament (CEE) núm. 616/78 del Consell, del 20.3.1978, relatiu a les justificacions de l'origen de certs productes tèxtils dels capítols 51 i 53 a 62 de la tarifa exterior comuna, importats a la Comunitat, i a les condicions segons les quals aquestes justificacions poden acceptar-se (*DOCE* núm. L 84 del 31.3.1978, pàg. 1), modificat en darrera instància pel reglament (CEE) núm. 3626/83 del Consell del 19.12.1983 (*DOCE* núm. L 360 del 23.12.1983, pàg. 5).

3. Regles d'origen per a l'aplicació de règims preferencials

El Principat d'Andorra aplica de la mateixa manera que la Comunitat les disposicions comunitàries en matèria de regles d'origen referents a les importacions a la Comunitat de productes originaris de països que gaudeixen de preferències aranzelàries. Quan les autoritats del Principat d'Andorra desitgen efectuar un

control *a posteriori* d'un certificat d'origen (EUR 1 o fórmula A) o d'una declaració de l'exportador que figura en una factura, sotmeten aquestes sol·licituds de control *a posteriori* al Comitè mixt CEE-Andorra, el qual els dona el curs escaient.

VII. Exportació

1.- Directriu núm. 81/177/CEE del Consell, del 24.2.1981, relativa a l'harmonització dels procediments d'exportació de les mercaderies comunitàries (*DOCE* núm. L 83 del 30.3.1981, pàg. 40).

2.- Directriu núm. 82/347/CEE de la Comissió, del 23.4.1982, que fixa certes disposicions d'aplicació de la directriu núm. 81/177/CEE del Consell, del 24.2.1981, relativa a l'harmonització dels procediments d'exportació de les mercaderies comunitàries (*DOCE* núm. L 156 del 7.6.1982, pàg. 1).

Decisió núm. 3/91 del Comitè mixt CEE-Andorra del 12 de juliol de 1991

que modifica l'annex I i l'apèndix de l'acord

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i especialment els seus articles 8, paràgraf 3, punt a) i 17, paràgraf 8,

considerant que de conformitat amb les disposicions de l'article 8, paràgraf 3, punt a), es determinarà en el si del Comitè mixt la modificació eventual de la llista de despatxos de duana de la Comunitat competents per a la posada en lliure pràctica dels productes procedents dels països tercers destinats al Principat d'Andorra; que aquesta llista figura a l'annex I de l'acord; que per intercanvi de cartes del 30 de maig de 1990 es va convenir que en la primera reunió del Comitè mixt s'introduïrien modificacions a l'esmentada llista;

considerant que de conformitat amb les disposicions de l'article 11 de l'acord l'apèndix determina les regles d'origen i els mètodes de cooperació administrativa aplicables quan s'importen a la Comunitat productes pertanyents als capítols 1 a 24 del sistema harmonitzat i originaris del Principat d'Andorra; que aquests productes són admesos exempts dels drets a la importació; que resulta que els productes minerals extrets del seu subsòl no són esmentats a l'article 1 de l'apèndix; que a conseqüència d'això, certs productes minerals originaris del Principat d'Andorra, especialment les aigües minerals, restarien exclosos del benefici previst a l'article 11, paràgraf 1 de l'acord; que cal, per tant, modificar l'apèndix de l'acord; que de conformitat amb les disposicions de l'article 17, paràgraf 8 de l'acord, el Comitè mixt està facultat per a modificar aquestes disposicions de l'apèndix a què fa referència l'article 11 de l'acord,

Decideix:

Article 1

La llista dels despatxos de duana a què fa referència l'annex I de l'acord es modifica de la manera següent:

Es suprimeixen de la llista els despatxos de duana d'Algeciras i de Tuy. S'afegeix a la llista el despatx de duana de Toulouse-Blagnac.

Article 2

El text que figura a l'article primer de l'apèndix es substitueix pel text següent:

"Per a l'aplicació de les disposicions que figuren en l'article 11 paràgraf 1 de l'acord, es consideren com a productes originaris del Principat d'Andorra:

- a) els productes minerals extrets del seu sòl;
- b) els productes del regne vegetal que s'hi cullen;
- c) els animals vius que hi han nascut i s'hi han criat;
- d) els productes procedents d'animals vius que s'hi crien;
- e) els productes de la caça o de la pesca que s'hi practiquen;
- f) els productes obtinguts al Principat d'Andorra mitjançant l'elaboració o la transformació de productes inclosos en els punts a) a e), encara que s'hagin utilitzat altres productes per a llur fabricació, amb la condició que els productes que no s'ha obtingut al Principat d'Andorra només hagin intervingut en aquesta fabricació de manera accessòria."

Article 3

La present decisió entra en vigor l'1 de juliol de 1991.

Fet a Andorra la Vella, el 12 de juliol de 1991.

*Pel Comitè mixt
El president
Óscar Ribas Reig*

Decisió núm. 4/91 del Comitè mixt CEE-Andorra del 12 de juliol de 1991

relativa a certs mètodes de cooperació administrativa per a l'aplicació de l'acord i al procediment de reexpedició de les mercaderies cap al Principat d'Andorra

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i especialment els seus articles 8, paràgraf 3, punt a) i 17, paràgraf 8,

considerant que de conformitat amb les disposicions de l'acord cal determinar, per una banda, el procediment de reexpedició de les mercaderies cap al Principat d'Andorra a què fa referència l'article 8, paràgraf 3 de l'acord, i per l'altra, els mètodes de cooperació administrativa necessaris per al bon funcionament de l'acord;

considerant que, hagut esment de l'experiència adquirida en el si de la Comunitat pel que fa als mètodes de cooperació administrativa i a l'expedició de les mercaderies a l'interior del territori comunitari, és convenient en aquest cas de basar-se en els mètodes emprats a la Comunitat per assegurar la lliure circulació de les mercaderies a l'interior de la Comunitat;

considerant que les disposicions així establertes per la present decisió són a més susceptibles d'ésser reexaminades per una banda pel Comitè mixt, hagut esment de la situació que prevaldrà l'1 de gener de 1993, i per l'altra per les parts contractants, dins el marc de l'article 20 de l'acord,

Decideix:

Títol I Generalitats

Article 1

Dins el marc de l'aplicació de l'acord conclòs entre la CEE i el Principat d'Andorra:

- les autoritats competents dels Estats membres apliquen, per a les mercaderies

incloses en els capítols 25 a 97 del sistema harmonitzat les disposicions sobre trànsit comunitari, sota reserva de les disposicions particulars previstes a continuació;

- les autoritats duaneres andorranes apliquen per a aquestes mateixes mercaderies les mesures de cooperació administrativa previstes a continuació.

Títol II Circulació de les mercaderies

Dels despatxos comunitaris habilitats per l'acord cap al Principat d'Andorra

Article 2

1. Quan en un dels despatxos de duana a què fa referència l'annex I de l'acord es posen en lliure pràctica mercaderies especificades a l'article 1 i destinades al Principat d'Andorra, cal emetre, segons el cas, un document T2 AN o T2L AN.

2. En cas d'emissió d'un document T2 AN, l'operació de trànsit comunitari acaba al despatx de duana de sortida de la Comunitat. L'interessat presenta a les autoritats duaneres andorranes dues còpies, degudament visades per les autoritats duaneres del despatx de duana de sortida, de l'exemplar núm. 5 del document T2 AN.

3. En cas d'emissió d'un document T2L AN, aquest ha d'ésser expedit en tres exemplars, especialment a fi de justificar l'arribada a Andorra de les mercaderies que s'hi refereixen.

4. En aplicació de les disposicions del paràgraf 3 anterior, l'original i una còpia del document T2L AN es lliuren a l'interessat, i la segona còpia es conserva al despatx de partida.

El despatx de duana que expedeix un document T2L AN en tres exemplars fa constar en cada exemplar una de les mencions següents:

- "Expedido per triplicado".
- "Délivré en trois exemplaires".

L'interessat presenta a les autoritats duaneres andorranes l'original i la còpia que li han estat lliurats, degudament visats per les autoritats duaneres del despatx de duana de partida.

5. Les autoritats duaneres andorranes retornen al despatx de duana de partida, després d'haver-la visat, segons el cas:

- una còpia de l'exemplar núm. 5 del document T2 AN;
- la còpia del document T2L AN.

De la Comunitat cap al Principat d'Andorra

Article 3

A fi de justificar la lliure circulació a la Comunitat de les mercaderies expedides cap al Principat d'Andorra, cal presentar a les autoritats duaneres andorranes:

- una còpia de l'exemplar núm. 4 del document T2, degudament visada per les autoritats duaneres del despatx de duana de partida,
 - o l'original del T2L, T2L ES o T2L PT,
 - o un document de valor equivalent.

Article 4

1. Les mercaderies a què fa referència l'article 6, paràgraf 3, punt c) de l'acord, expedides cap al Principat d'Andorra i que gaudeixen d'una restitució a l'exportació, circulen sota l'empara d'un document de trànsit comunitari extern a destinació del despatx de duana de sortida de la Comunitat.

2. En cas d'utilització de l'exemplar de control T5 dins el marc del paràgraf anterior, cal lliurar aquest document al despatx de duana de sortida de la Comunitat a fi de justificar dita sortida.

3. Cal presentar a les autoritats duaneres andorranes una còpia de l'exemplar núm. 4 del document de trànsit comunitari extern, degudament visada per les autoritats duaneres del despatx de duana de partida.

Títol III Circulació de mercaderies del Principat d'Andorra cap a la Comunitat

Article 5

1. Quan es presenten mercaderies a les autoritats duaneres andorranes en vistes a llur expedició cap a la Comunitat, aquestes autoritats lliuren un docu-

ment T2L, que cal presentar al despatx d'entrada a la Comunitat, a fi de justificar la lliure pràctica en el Principat d'Andorra.

2. Quan es presenten a les autoritats duaneres andorranes mercaderies prèviament introduïdes al Principat d'Andorra sota l'empara d'un document T2 ES o T2 PT, T2L ES o T2L PT, o d'un document de valor equivalent, en vistes a llur expedició cap a la Comunitat, aquestes autoritats lliuren un document T2L ES o T2L PT, o un document de valor equivalent, que fa referència al document que acompanyava les mercaderies quan arribaren al Principat d'Andorra. Cal presentar aquest document T2L ES o T2L PT al primer despatx d'entrada a la Comunitat.

3. Quan es tracta de mercaderies a què fa referència l'article 6, paràgraf 3, punt c) de l'acord, aquestes autoritats lliuren un exemplar núm. 4 del DAU, on figura la sigla T1 i una de les mencions següents, subratllada en vermell:

- "Ne percevoir que l'élément mobile - Accord CEE-Andorre",
- "Kun det variable element opkræves - EØF-Andorra aftalen",
- "Nur den beweglichen Teilbetrag erheben - Abkommen EWG-Andorra",
- "Κατακρατείται μόνο το αλοσπωμένο μέρος - Συμφωνία ΕΟΚ-Αυδοραξ",
- "Charge variable component only - EEC-Andorra agreement",
- "Percibir sólo el elemento móvil - Acuerdo CEE-Andorra",
- "Riscuotere solo l'elemento mobile - Accordo CEE-Andorra",
- "Alleen het variabele element innen - Overeenkomst EEG-Andorra",
- "Cobrar unicamente o elemento móvel - Acordo CEE-Andorra",

4. Quan l'exemplar núm. 4 del DAU a què fa referència el paràgraf 3 anterior es substitueix per un altre document, aquest ha d'ésser un document del mateix tipus i ha de dur una de les mencions previstes en el paràgraf 3 anterior.

Títol IV

Disposicions finals

Article 6

La present decisió entra en vigor l'1 de juliol de 1991.

Fet a Andorra la Vella, el 12 de juliol de 1991.

*Pel Comitè mixt
El president
Óscar Ribas Reig*

Decisió núm. 5/91

del Comitè mixt

CEE-Andorra

del 12 de juliol de 1991

que fixa les modalitats per posar a disposició del Tresor andorrà els drets a la importació cobrats per la Comunitat per compte del Principat d'Andorra

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i especialment el seu article 8, paràgraf 3, punt b),

considerant que s'escau de fixar les modalitats per posar a disposició del Tresor andorrà els drets a la importació cobrats per la Comunitat per compte del Principat d'Andorra sobre les mercaderies, així com el percentatge que la Comunitat pot deduir per tal de cobrir les despeses d'administració de conformitat amb la reglamentació vigent en la matèria a la Comunitat;

considerant que l'aplicació, si s'escau, de disposicions idèntiques a les especificades en el reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89 del Consell, del 29 de maig de 1989 (DOCE núm. L 155 del 7.6.1989, pàg. 1) simplificarà aquestes modalitats;

considerant que el Comitè mixt pot, a més, reexaminar les disposicions adoptades en la present decisió a fi de tenir en compte la situació que prevalgui l'1 de gener de 1993,

Decideix:

Article 1

Pel que fa a la constatació, el control i la posada a disposició dels drets a la importació cobrats sobre mercaderies destinades a Andorra, s'apliquen *mutatis mutandis* les disposicions dels articles 3, 6, paràgraf 1, paràgraf 2 punts a) i b), paràgraf 3 primer apartat, 10, paràgraf 1 i 17, paràgraf 1, del reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89, les quals preveuen en particular:

a) pel que fa als drets a la importació cobrats sobre les mercaderies destinades a Andorra, els Estats membres porten una comptabilitat a part, idèntica a la prevista per als recursos propis de la Comunitat a

l'article 6, paràgraf 1 i paràgraf 2, punts a) i b) del reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89;

b) només els drets constatats pels despatxos de duana especificats a l'annex I de l'acord figuren a la comptabilitat indicada. Aquests drets només hi figuren si la còpia de l'exemplar núm. 5 del document T2 AN o la còpia del document T2L AN, que serveixen per justificar l'arribada de les mercaderies concernides al Principat d'Andorra, ha estat visada per les autoritats duaneres andorranes i degudament presentada al despatx de duana que l'ha expedit;

c) els Estats membres concernits transmeten a la Comissió, com està previst a l'article 6, paràgraf 3, primer apartat del reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89, extractes de llur comptabilitat, junt amb aquells relatius als recursos propis. Aquests extractes, establerts de la mateixa manera que els corresponents als recursos propis, indiquen també els imports totals dels drets cobrats a cada despatx de duana;

d) els documents justificatius es conserven d'acord amb les disposicions de l'article 3, primer i segon apartats. Aquests documents s'arxivaran separadament dels documents relatius als recursos propis;

e) no es tindran en compte les rectificacions dels drets constatats o de la comptabilitat que es formulin passat el 31 de desembre del tercer any següent a aquell en què es va fer la constatació inicial, excepte sobre els punts que abans d'aquesta data hagin estat notificats per la Comissió, per un Estat membre o pel Principat d'Andorra;

f) s'apliquen les disposicions de l'article 18 del reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89. Els controls en qüestió cobreixen també els documents que serveixen per justificar l'arribada de les mercaderies en qüestió a Andorra especificats en el punt b) del present article. Els agents acreditats per Andorra poden participar a aquests controls;

g) els Estats membres concernits ingressen al compte de la Comissió previst a l'article 9 del reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89, dins els terminis previstos a l'article 10, paràgraf 1, i després d'ha-

ver-ne deduït les despeses de cobrament, els drets inclosos en la comptabilitat prevista a l'article 6, paràgraf 2, punts a) i b) del reglament (CEE Euratom) núm. 1552/89.

El percentatge dels drets a la importació cobrats per la Comunitat per compte del Principat d'Andorra que la Comunitat pot deduir en concepte de despeses de cobrament resta fixat en el 10%. El Comitè mixt pot revisar aquesta xifra;

h) els Estats membres només estan dispensats de posar a disposició de la Comissió els imports corresponents als drets constatats per a Andorra quan es compleixin les condicions previstes a l'article 17, paràgraf 2, del reglament (CEE, Euratom) núm. 1552/89.

Article 2

Les quantitats ingressades són convertides per la Comissió, i inscrites a la seva comptabilitat en ecus de conformitat amb les modalitats d'execució del reglament financer del 21 de desembre de 1977 (*DOCE* núm. L 356 del 31.12.1977, pàg. 1).

Article 3

Dins els trenta dies següents a la notificació de cada ingrés pels Estats membres, la Comissió transfeix en ecus els imports comptabilitzats a un compte en ecus obert per Andorra. Andorra facilita a la Comissió les coordenades de l'esmentat compte. Andorra assumeix les despeses de gestió d'aquest compte.

Article 4

La present decisió entra en vigor l'1 de juliol de 1991.

Fet a Andorra la Vella, el 12 de juliol de 1991.

*Pel Comitè mixt
El president
Óscar Ribas Reig*

Decisió núm. 6/91 del Comitè mixt CEE-Andorra del 12 de juliol de 1991

relativa a les modalitats d'aplicació de l'assistència mútua prevista a l'article 15 de l'acord entre la Comunitat i el Principat d'Andorra

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i especialment el seu article 15, paràgraf 2,

considerant que el bon funcionament de l'acord exigeix una estreta col.laboració entre les autoritats de les parts contractants encarregades de l'aplicació de les seves disposicions,

Decideix:

Article 1

La present decisió fixa les condicions en les quals les autoritats administratives encarregades, a la Comunitat i al Principat d'Andorra, de l'aplicació de les disposicions de l'acord col.laboren entre elles a fi de garantir el compliment d'aquestes disposicions.

Article 2

Pel que fa a la present decisió, s'entén per:

- "Disposicions", el conjunt de les disposicions de l'acord exceptuades les disposicions previstes a l'article 11 de l'acord;
- "Autoritat sol.licitant", l'autoritat competent d'una part a l'acord que formula una sol.licitud d'assistència;
- "Autoritat requerida", l'autoritat competent d'una part a l'acord a la qual s'adreça una sol.licitud d'assistència.

Article 3

L'obligació de prestar assistència prevista per la present decisió no inclou la comunicació d'informacions o de documents obtinguts per les autoritats administratives especificades a l'article 1 dins el marc dels poders que exerceixen a requeriment de l'autoritat judicial.

Tanmateix, quan es tracta d'assistència a petició, aquesta comunicació s'efectua sempre que l'autoritat judicial, que cal consultar a tal efecte, hi consenteix.

Títol I Assistència a petició

Article 4

1. A petició de l'autoritat sol.licitant, l'autoritat requerida li comunica totes les informacions susceptibles de permetre-li garantir el compliment de les disposicions estipulades a l'article 1 de la present decisió.

2. A fi d'obtenir les informacions sol.licitades, l'autoritat requerida, o l'autoritat administrativa delegada per aquesta, procedeix dins el límit de les seves competències, com si actués per compte propi o a petició d'una altra autoritat del seu propi territori.

Article 5

A petició de l'autoritat sol.licitant, l'autoritat requerida li proporciona tot certificat, tot document o tota còpia autenticada de document de què disposa o que obté en les condicions especificades a l'article 4, paràgraf 2, referent a operacions a les quals s'apliquen les disposicions.

Article 6

1. A petició de l'autoritat sol.licitant, l'autoritat requerida notifica o fa notificar al destinatari, respectant les regles vigents al territori on està establerta, tot acte o decisió de les autoritats administratives referent a l'aplicació de les disposicions.

2. Les sol.licituds de notificació, on ha de constar l'objecte de l'acte o de la decisió per notificar, estaran acompanyades d'una traducció a la llengua oficial o a una de les llengües oficials del territori on l'autoritat requerida té la seva seu, sens perjudici per a aquesta darrera de la facultat de renunciar a la comunicació de dita traducció.

Article 7

A petició de l'autoritat sol.licitant, l'autoritat requerida exerceix o fa exercir, al màxim possible, una vigilància especial sobre:

a) les persones respecte a les quals hi ha motius raonables per creure que infringeixen les disposicions, i més especialment sobre els desplaçaments d'aquestes persones;

b) els llocs on s'estableixen dipòsits de mercaderies en condicions tals que poden donar motius raonables per suposar que l'objecte d'aquests dipòsits és alimentar operacions contràries a les disposicions;

c) els moviments de mercaderies indicats com a susceptibles d'ésser objecte d'operacions contràries a les disposicions;

d) els mitjans de transport respecte als quals es pot creure que són emprats per efectuar operacions contràries a les disposicions.

Article 8

A petició de l'autoritat sol.licitant, l'autoritat requerida comunica, especialment en forma de reports i altres documents, o de llurs còpies autenticades o extractes, totes les informacions de què disposa o que obté en les condicions estipulades a l'article 4, paràgraf 2, sobre operacions constatades o projectades que siguin o semblin a l'autoritat sol.licitant contràries a les disposicions.

Tanmateix, la comunicació de documents originals i d'objectes només s'efectua quan les regles vigents al territori on l'autoritat requerida té la seva seu no s'hi oposen.

Article 9

1. A petició de l'autoritat sol.licitant, l'autoritat requerida procedeix o fa procedir a les investigacions apropiades sobre operacions que siguin o semblin a l'autoritat sol.licitant contràries a les disposicions.

Per efectuar aquestes investigacions l'autoritat requerida, o l'autoritat administrativa que aquesta delegui, procedeix dins el límit de les seves competències, com si actués per compte propi o a petició d'una altra autoritat del seu propi territori.

L'autoritat requerida comunica els resultats d'aquestes investigacions a l'autoritat sol.licitant.

2. Per acord entre l'autoritat sol.licitant i l'autoritat requerida, poden ésser presents a les investigacions a què fa referència el paràgraf 1 funcionaris designats per l'autoritat sol.licitant.

Article 10

Per acord entre l'autoritat sol.licitant i l'autoritat requerida, i segons les modalitats fixades per aquesta darrera, funcionaris degudament autoritzats per l'autoritat sol.licitant poden obtenir, als despatxos on les autoritats administratives esmentades a l'article 1 en el territori on l'autoritat requerida té la seva seu exerceixen llurs funcions, informacions relatives a l'aplicació de les disposicions que l'autoritat sol.licitant necessita i que es desprenen de la documentació a la qual els agents d'aquests despatxos poden tenir accés. Aquests funcionaris estan autoritzats a treure còpies de l'esmentada documentació.

Títol II

Assistència espontània

Article 11

En les condicions fixades als articles 12 i 13, les autoritats competents de cada part contractant presten assistència a les autoritats competents de l'altra part contractant sense sol.licitud prèvia d'aquestes darreres.

Article 12

Quan ho consideren útil pel que fa a les disposicions, les autoritats competents d'una part contractant:

a) exerceixen o fan exercir, dins el possible, la vigilància especial definida a l'article 7;

b) comuniquen a les autoritats competents de l'altra part contractant concernida, principalment en forma de reports i altres documents, o de llurs còpies autenticades o extractes, totes les informacions de què disposen sobre les operacions que els semblen contràries a les disposicions.

Article 13

Les autoritats competents de cada part contractant comuniquen sens demora a les autoritats de l'altra part contractant totes les informacions útils referents a

operacions contràries o que els semblen contràries a les disposicions, i en particular aquelles referents a les mercaderies que en són objecte i als nous mitjans o mètodes emprats per efectuar aquestes operacions.

Títol III

Disposicions finals

Article 14

1. L'aplicació de la present decisió, inclosos el tractament de les peticions i els intercanvis d'informacions, incumbeix a les autoritats duaneres centrals del Principat d'Andorra i als serveis competents de la Comissió. Unes i altres decideixen tots els arranjaments i totes les mesures necessàries a tal efecte.

2. Les parts contractants es comuniquen mútuament la llista de les autoritats competents designades per mantenir aquests contactes segons els fins del paràgraf 1. Aquesta informació es complementa amb llistes, que es completaran quan calgui, dels agents dels esmentats serveis responsables de prevenir i d'investigar irregularitats comeses respecte a les disposicions de l'acord.

A més, a fi de garantir l'eficàcia màxima de la decisió, les parts contractants prenen les mesures adequades perquè els serveis responsables estableixin contactes personals susceptibles de facilitar l'intercanvi i el tractament de les sol.licituds.

3. Les parts contractants s'informen mútuament de les disposicions adoptades per aplicar la decisió.

Article 15

1. La present decisió no obliga les parts contractants a prestar-se assistència quan aquesta assistència sigui susceptible de causar perjudici a l'ordre públic, a la seguretat o a d'altres interessos essencials d'una part contractant.

2. Cal justificar tot refús d'assistència.

Article 16

El subministrament de documents previst per la present decisió pot substituir-se pel d'informacions produïdes, en la forma que sigui i amb les mateixes finalitats, pels mitjans de la informàtica.

Article 17

1. Les informacions comunicades, sigui quina sigui llur forma, en aplicació de la present decisió tenen un caràcter confidencial. Estan cobertes pel secret professional i gaudeixen de la protecció conferida per les lleis nacionals vigents al territori de la part contractant que les ha rebut per a les informacions d'igual natura, així com per les regles corresponents que s'apliquen a les instàncies comunitàries.

En particular, les informacions especificades al primer apartat no poden trame'tre's a altres persones que a les que, als territoris de les parts contractants o al si de les institucions comunitàries, han de conèixer-les a causa de llurs funcions. Tampoc no poden utilitzar-se amb fins diferents als previstos per la present decisió, llevat que l'autoritat que les ha facilitat hagi donat el seu consentiment exprés i sempre que les regles vigents al territori on l'autoritat que les ha rebut té la seva seu no s'oposin a una comunicació o utilització d'aquest gènere.

2. El paràgraf 1 no exclou la utilització de les informacions obtingudes en aplicació de la present decisió dins el marc d'accions judicials o de processos entaulats com a conseqüència de l'incompliment de les disposicions.

L'autoritat competent de la part contractant que ha fornit aquestes informacions ha d'ésser informada sense demora quan se'n faci una utilització d'aquest gènere.

Article 18

Les parts contractants renuncien a tota reclamació per la restitució de les despeses derivades de l'aplicació de la present decisió, llevat del que pertoca, si s'escau, a les indemnitzacions abonades a experts.

Article 19

La present decisió no afecta l'aplicació entre les parts contractants de regles relatives a l'ajuda mútua judicial en matèria penal.

Article 20

El Comitè mixt s'encarrega de la gestió de la present decisió.

Article 21

La present decisió entra en vigor l'1 de juliol de 1991.

La present decisió és obligatòria en tots els seus elements i directament aplicable dins les parts contractants.

Fet a Andorra la Vella, el 12 de juliol de 1991.

*Pel Comitè mixt
El president
Óscar Ribas Reig*

Decisió núm. 7/91 del Comitè mixt CEE-Andorra del 31 de desembre de 1991

que deroga la definició del concepte de productes originaris per tenir en compte la situació particular del Principat d'Andorra pel que fa a la seva producció de certs productes agrícoles transformats

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i en particular l'article 17, paràgraf 8,

considerant que de conformitat amb les disposicions de l'article 11 de l'acord l'apèndix determina les regles d'origen i els mètodes de cooperació administrativa aplicables a la importació dintre la Comunitat dels productes especificats als capítols 1 a 24 del Sistema Harmonitzat i originaris del Principat d'Andorra; que una part de la producció de certs productes agrícoles transformats no correspon a aquestes regles d'origen; que s'escau de derogar la definició del concepte de productes originaris per a certs productes agrícoles transformats dins el marc de certs límits anuals, a fi de mantenir els corrents d'intercanvi tradicionals existents per a aquests productes abans de l'entrada en vigor de l'acord,

Decideix:

Article 1

Per derogació de les regles d'origen que figuren a l'article 1 de l'apèndix de l'acord i a reserva de les condicions enunciades a la present decisió, els productes esmentats a l'annex de la present decisió i fabricats al Principat d'Andorra a partir de productes no originaris es consideren com a originaris del Principat d'Andorra.

Article 2

La derogació prevista a l'article 1 s'aplica a les quantitats anuals i als productes acabats especificats a l'annex i exportats del Principat d'Andorra durant el període que va de l'1 de juliol al 30 de juny de l'any següent.

Article 3

1. Per derogació de l'article 2, paràgraf 1, apartat b) de l'apèndix de l'acord, els productes que obtenen llur origen al Principat d'Andorra en virtut de la present decisió han d'anar acompanyats d'un certificat de circulació EUR 1.

2. Les autoritats duaneres del Principat d'Andorra efectuen els controls quantitius sobre les exportacions a què fa referència l'article 2 i trameten cada trimestre a la Comissió una llista detallada de les quantitats per a les quals s'han estès certificats de circulació EUR 1 en compliment de la present decisió.

Article 4

La present decisió és aplicable a partir de l'1 de juliol de 1991.

Fet a Andorra la Vella, el 31 de desembre de 1991.

*Pel Comitè mixt
El president
Jaume Bartumeu Cassany*

Annex

Codi NC	Designació de la mercaderia	Quantitat anual en kg
1704	Articles ensucrats sense cacau (inclosa la xocolata blanca):	
1704 90 51	- Pastes i masses, inclòs el massapà, en embalatges immediats de contingut net igual o superior a 1 kg	5 000
1704 90 75	- Caramels	500
1806	Xocolata i altres preparats alimentaris que contenen cacau:	
ex 1806 31 ex 1806 32	- Altres preparats que contenen cacau, presentats en preses, rajoles o barretes: - Pastes d'atmetlla recobertes de xocolata i productes anomenats "ganache"	500
1905	Productes de fleca, de pastisseria o de bescuiteria, àdhuc amb addició de cacau:	
ex 1905 30 59	- Bescuits amb addició d'edulcorants, anomenats "magdalenes"	80 000

**Decisió núm. 8/91 del
Comitè mixt CEE-Andorra
del 31 de desembre de 1991**

que modifica les quantitats expressades en ecus que figuren a l'article 2 de l'apèndix relatiu a la definició de "productes originaris" i als mètodes de cooperació administrativa

El Comitè mixt,

vist l'acord en forma d'intercanvi de cartes entre la Comunitat Econòmica Europea i el Principat d'Andorra, i en particular l'article 17, paràgraf 8,

considerant que a fi de tenir en compte l'evolució monetària s'escau de modificar les quantitats expressades en ecus que figuren a l'article 2 de l'apèndix relatiu a la definició de "productes originaris" i als mètodes de cooperació administrativa,

Decideix:

Article 1

L'apèndix relatiu a la definició de "productes originaris" i als mètodes de cooperació administrativa es modifica de la manera següent:

1. A l'article 2, paràgraf 1, apartat b) es substitueix l'import de "2 820 ecus" per l'import de "3 000 ecus".

2. A l'article 2, paràgraf 2, apartat a) es substitueix l'import de "200 ecus" per l'import de "215 ecus".

3. A l'article 2, paràgraf 2, apartat b) es substitueix l'import de "565 ecus" per l'import de "600 ecus".

Article 2

La present decisió és aplicable a partir de l'1 de juliol de 1991.

Fet a Andorra la Vella, el 31 de desembre de 1991.

*Pel Comitè mixt
El president
Jaume Bartumeu Cassany*
